

استمارة قبول للعام الدراسي 2018/2019 ADMISSIONS APPLICATION

Student's Details:		بيانات الطالب:
Full Name in Arabic:		الأسم (رباعي) باللغة العربية:
Full Name in English:		الاسم كاملاً باللغة الانجليزية:
Date of Birth:		تاريخ الميلاد:
Nationality:		الجنسية:
Present School:		المدرسة الحالية:
Grade at Present School:		الصف الدراسي الحالي:
Grade to enter at BIS for 2018-2019 school year:		صف الالتحاق في مدرسة البيان الدولية للعام الدراسي 2018-2019:

Father's Details:		بيانات ولي الأمر (الأب):
Father/Guardian's Name:		أسم الأب/ولي الأمر:
Occupation:		المهنة:
Place of Work:		جهة العمل:
Work Phone:		هاتف العمل:
Mobile Phone:		الهاتف النقال:
Email:		البريد الالكتروني:

Mother's Details:		بيانات الوالدة (الأم):
Mother's Name (Arabic):		الأسم الثلاثي باللغة العربية:
Mother's Name (English):		الأسم الثلاثي بالانجليزية:
Occupation:		المهنة:
Place of Work:		جهة العمل:
Work Phone:		هاتف العمل:
Mobile Phone:		الهاتف النقال:
Email:		البريد الالكتروني:
Home Phone:		هاتف المنزل:

Brothers/Sisters in Al-Bayan International School (if any):		الأخوة/الأخوات الملتحقين بمدرسة البيان الدولية (إن وجد):		
Grade:		Name:		الاسم:
Grade:		Name:		الاسم:
Grade:		Name:		الاسم:

* Please complete entire school history:

* أسماء كافة المدارس التي التحق بها الطالب خلال السنوات السابقة:

اسم المدرسة Name of School	البلد Country	المنهج التعليمي Curriculum	الأعوام الدراسية Years Attended	الصفوف Grades

Turn Over ►

• **Number of new siblings also applying to BIS this year:**
 Number: _____
 Names & Grades: _____

• **Student's Medical Condition:**

• Has speech problems? Yes No

• Has vision problems? Yes No

• Has hearing problems? Yes No

• Previous psychological assessments? Yes No

• Previous medical assessment? Yes No

• Diagnosed as a slow learner/ special needs? Yes No

• Has a physical disability? Yes No

• Has a mental disability? Yes No

• Other concerns? Please state:

• Has your child ever failed or repeated a grade? Yes No

If yes, please indicate grade level & give a brief explanation:

• **عدد الأخوة المستجدين المتقدمين أيضا للالتحاق بمدرسة البيان الدولية لهذا العام:**
 عدد الأخوة: _____
 أسمائهم وصفوفهم: _____

• **الحالة الصحية للطالب:**

• لديه مشاكل في النطق؟ نعم لا

• لديه مشاكل في البصر؟ نعم لا

• لديه مشاكل في السمع؟ نعم لا

• خاضع لاختبارات نفسية؟ نعم لا

• خاضع لفحوصات طبية خاصة؟ نعم لا

• تم تقييمه على أنه بطيء التعلم/ ذو احتياجات خاصة؟ نعم لا

• لديه إعاقة جسدية؟ نعم لا

• لديه إعاقة عقلية؟ نعم لا

مشاكل أخرى؟ يرجى ذكرها:

• هل سبق للطالب أن رسب أو أعاد أي من السنوات الدراسية السابقة؟ نعم لا

إذا كانت الإجابة بنعم، فيرجى ذكر الصف وإعطاء شرح مختصر:

Application's Requirements

The following are required to be submitted to the Admissions Office with the Application:

1. An interview / evaluation fee as follows:
 - KD. 20/- (for KG interviews)
 - KD. 30/- (for Elementary evaluations)
2. Two recent passport size photographs.
3. A copy of the student's birth certificate.
4. A copy of the student's passport.
5. A copy of the student's civil ID.
6. Copies of the last two annual report cards including the latest report for the current year.

متطلبات استمارة القبول

يرفق التالي عند تقديم طلب استمارة القبول لدى مكتب القبول والتسجيل في المدرسة:

1. رسم مقبلة / تقييم القبول بحسب المرحلة كالتالي:
 - 20 د.ك لمقابلات مرحلة الروضة
 - 30 د.ك لتقييمات المرحلة الابتدائية
2. عدد 2 صورة فوتوغرافية حديثة - حجم صورة الطالب.
3. نسخة شهادة ميلاد الطالب.
4. نسخة من جواز الطالب.
5. نسخة من البطاقة المدنية للطالب.
6. نسخ من آخر شهادتين دراسيتين سنويتين من ضمنها آخر شهادة حصل عليها الطالب خلال سنة التقديم.

Criteria for Acceptance:

Acceptance at BIS is based upon the following criteria:

1. Availability of places;
2. The school's priorities for accepting new students:
 - 1st: Children with siblings already enrolled at the school and children of staff members.
 - 2nd: Children of new families.
3. The applicant's developmental level relative to the expectations of the school for a given grade;
 - Performance on the entrance evaluations.
 - Past academic performance.
 - Behavior information and recommendations from former school(s).
 - Past BIS records if the student wishes to return to BIS after an absence.
 - The extent to which the applicant's educational needs and learning style match the program that BIS is able to provide.
 - Other factors which may lead the evaluators to believe that the student will be successful or unsuccessful at Al-Bayan International School.

معايير القبول:

القبول في مدرسة البيان الدولية معتمد على المعايير التالية:

1. توفر الأماكن؛
2. أولويات المدرسة لقبول الطلبة المستجدين:
 - أولاً: أخوة/أخوات طلبة المدرسة الحاليين وأبناء/بنات العاملين في المدرسة.
 - ثانياً: أبناء العائلات المستجدة.
3. مدى النمو الاجتماعي والأكاديمي للطلاب نسبة إلى توقعات المدرسة للصف الدراسي؛
 - أداء الطالب في مقابلة/تقييم القبول
 - الأداء الأكاديمي السابق للطالب
 - السيرة السلوكية للطلاب وتوصيات المدرسة السابقة
 - التقارير الدراسية السابقة في البيان إذا كان الطالب دارساً فيها ويرغب بالعودة للمدرسة
 - مدى توافق احتياجات الطالب الأكاديمية ونمط تعلمه مع البرنامج الذي تقدمه مدرسة البيان الدولية.
 - عوامل أخرى قد يرى فيها المقيّمون أن الطالب سيكون ناجحاً / أو غير ناجح في مدرسة البيان الدولية.

Important Notes:

Having a sibling at BIS or being a staff child does not guarantee enrollment. Enrollment at BIS is guided by the results of entrance evaluations. Please note that although BIS contacts parents to inform them about the outcome of the entrance evaluation and the status of an applicant's pending application, the school may keep some information/ references confidential, and will not always be able to provide detailed reasons to parents regarding why their child/children was or was not accepted. The school reserves the right to deny admissions to any student(s) if the BIS's Officers believe that it is in the best interest of the school or the student to do so. BIS only admits students for whom it can provide an education. The school maintains the right to refuse admissions to students not meeting the school's academic requirement or show lack of willingness to abide by the code of conduct of the school.

ملاحظات مهمة:

يرجى ملاحظة أن كون الطالب من أخوة طلبة مدرسة البيان الحاليين أو من أبناء العاملين في المدرسة لا يعني قبوله بشكل فوري في مدرسة البيان الدولية، إنما يتوقف ذلك بشكل أساسي على نتيجة تقييم القبول. يرجى العلم أنه بالرغم من حرص مدرسة البيان الدولية على الاتصال بأولياء الأمور لإبلاغهم بنتيجة تقييم القبول لابنهم/ابنتهم وبوضع قائمة الانتظار، إلا أن المدرسة قد تبقى بعض المعلومات/ المراجع سرية، ولن يكون باستطاعتها دائماً تقديم بيانات مفصلة لأولياء الأمور فيما يتعلق بأسباب قبول/عدم قبول أبنائهم. وتحتفظ المدرسة بحق رفض قبول أي طالب/طالبة إذا ارتأت المسئولون فيها بأن ذلك هو الأفضل لمصلحة المدرسة أو الطالب. كما يجب العلم أنه في مدرسة البيان الدولية يتم فقط قبول الطلبة الذين تستطيع المدرسة تقديم التعليم المناسب لهم. وتحتفظ المدرسة بحق رفض قبول الطلبة الذين لا يستوفون المعايير الأكاديمية أو في حالة عدم وجود الاستعداد لديهم للالتزام باللائحة السلوكية للمدرسة.

Acknowledgment:

I, hereby, declare that the information provided on this application is true and accurate to the best of my knowledge. I understand that if complete and accurate information has not been provided, Al-Bayan International School may withdraw its offer of admissions. If it is later discovered that the information given is incorrect, my child may be asked to leave the school. I understand that acceptance into BIS is subject to passing an entrance evaluation and the school's decision is final. I understand that the demand for places at BIS remains high and admissions priority will be granted according to the aforementioned criteria for acceptance. I have read the criteria and I understand that BIS may ask for references from other schools and reserves the right to keep the information given by other schools confidential. If a place is offered, I agree to accept the school rules and regulations. Finally, I assume personal responsibility for all school fees, regardless of third party payments, and agree to pay promptly.

إقرار وتعهد:

أقر بموجب أن البيانات الواردة في هذا الطلب صحيحة ومطابقة تماماً للواقع حسب كامل معرفتي. وأعلم أنه في حال عدم صحة أي من هذه البيانات، سيكون لمدرسة البيان الدولية الحق في إلغاء عرض القبول. وفي حال اتضح لاحقاً عدم صحة أي من هذه المعلومات، فقد يطلب من ابني/ ابنتي ترك المدرسة. كما أتفهم أن القبول في مدرسة البيان الدولية متوقف على اجتياز تقييم القبول وأن قرار المدرسة في هذا الخصوص سيكون نهائياً. كما أعلم أن الطلب على الأماكن الشاغرة في مدرسة البيان الدولية متزايد وأن الأولوية في القبول ستمنح وفقاً لمعايير القبول المذكورة أعلاه. لقد اطّعت على معايير القبول وأتفهم أنه يحق لمدرسة البيان الدولية طلب مراجع من مدارس أخرى وأنها ستحافظ على سرية هذه المراجع. وعند توفر المكان، أتعهد بقبول كافة الأنظمة والقوانين المدرسية. كما أتحمّل شخصياً مسؤولية تسديد كافة الرسوم الدراسية في مواعيد استحقاقها بغض النظر عن قيام أية أطراف أخرى بالسداد.

Name of Parent:		اسم ولي الأمر:
Signature of Parent:		توقيع ولي الأمر:
Date:		التاريخ: